



**Руководство по эксплуатации двух  
роторной самоходной затирочной  
машины модели BTC836/90  
SILVER LINE.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Модель:                            | BTC836/90 Pan Float   |
| Модель двигателя                   | Honda GX-690 24 HP    |
| Масса агрегата                     | 265 кг                |
| Рабочая ширина                     | 1940 мм (72 дюйма)    |
| Максимальная скорость              | 140 об/мин            |
| Емкость топливного бака            | 15 л                  |
| Расчетная продолжительность работы | 3 часа                |
| Уровень шума                       | 105 дБ(А)             |
| Уровень вибрации                   | <2,5 м/с <sup>2</sup> |

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение инструкций, приведенных в этом руководстве, может привести к серьезным травмам и даже смертельному исходу. Это устройство должно обслуживаться только специально обученным и квалифицированным персоналом. Лица моложе 18 лет не должны допускаться к работе с этим устройством.

При транспортировке устройства пользуйтесь только тяжелогрузными подъемными машинами.

Следите за тем, чтобы машина содержалась в исправном рабочем состоянии.

Перед запуском двигателя убедитесь, что дроссельная заслонка находится в положении холостого хода.

Перед запуском двигателя нужно удостовериться, что рабочее пространство свободно от препятствий.

Всегда перед началом работы оборудования проверяйте средства защиты, включая механизмы аварийного останова двигателя.

Во время запуска двигателя запрещается ставить ногу на защитное ограждение лезвий или во внутрь защитного ограждения.

Запрещается эксплуатация этого оборудования без соответствующей защитной одежды, включая обувь.

Во время работы запрещается прикасаться к движущимся частям устройства.

Запрещается работать со снятыми защитными кожухами ремня или других узлов.

Во время работы не оставляйте машину без присмотра.

Не разрешается заправлять топливом горячий или работающий двигатель.

Заправляйте двигатель топливом в хорошо проветриваемом помещении, вдали от открытого огня.

Не разрешается курить во время заправки двигателя.

Выхлопные газы опасны для жизни! Не разрешается эксплуатация машины в плохо вентилируемом или замкнутом помещении.

## **ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочитайте все инструкции по технике безопасности. В данном руководстве и на табличках, прикрепленных к машине, можно найти все инструкции по технике безопасности. Вся информация по технике безопасности должна быть в хорошем состоянии и пригодной для чтения. При необходимости, можно получить запасные копии документов по технике безопасности.

Обучение операторов является необходимым условием правильной эксплуатации машины. Операторы должны обладать глубокими знаниями по безопасной эксплуатации машины. Не допускайте к работе на этом устройстве лиц, не прошедших соответствующее обучение.

Содержите машину в исправном состоянии. Таблички безопасности должны быть чистыми и находиться в пределах видимости.

Не пытайтесь модифицировать машину. Это может привести к нарушению правил эксплуатации, а также сокращению срока службы машины. Модификация каким-либо образом этой машины является основанием для аннулирования гарантии.

### **ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

Не оставляйте без контроля место работы вашей машины. Операторы должны внимательно следить за тем, чтобы посторонние лица и расположенные поблизости предметы находились на безопасном расстоянии от машины. К работе на машине допускается только опытный персонал.

Внимательно изучите место работы. Удалите все опасные предметы с обрабатываемого участка. (например, торчащие арматура или древесина). Не пытайтесь использовать машину в местах, представляющих опасность для работы. Содержите машину в исправном техническом состоянии и чистоте. Это позволит использовать затирочную машину на полную мощность и значительно увеличить срок ее эксплуатации. Проверяйте аварийный выключатель до и после работы. Рекомендуется останавливать машину с помощью аварийного выключателя, чтобы убедиться в его исправности.

Старайтесь делать большую часть работы в светлое время суток или при соответствующем искусственном освещении. Для эффективного использования машины должна быть обеспечена хорошая видимость.

Не эксплуатируйте машину, находясь в усталом или больном состоянии. Операторы должны быть всегда на чеку и вовремя заметить признаки возможной опасности или неправильной эксплуатации техники. Нельзя эксплуатировать машину в условиях вредных для здоровья работников.

## **ТОПЛИВО**

Обращайтесь с топливом безопасным образом. Моторные топлива являются легковоспламеняющимися и представляют опасность при неправильном обращении.

Запрещается курить во время заправки двигателя. Нельзя заправлять горячий или работающий двигатель.

После окончания работы перекрывайте подачу топлива с помощью крана на бензопроводе. Запрещается хранить машину с топливом в баке в течение любого продолжительного периода времени.

В случае разлива топлива немедленно его собрать.

## **СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ**

Запрещается эксплуатация этого устройства без соответствующей защитной одежды. К защитной одежде относятся (в том числе): ботинки, рубашки с длинным рукавом, брюки, перчатки, средства защиты органов слуха и зрения. Обратитесь за консультацией к мастеру на стройплощадке, чтобы определить, какая здесь необходима защитная одежда.

## **ОПАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

Подверженность внешнему воздействию опасных материалов или неправильное обращение с ними может привести к травмам или нанести ущерб окружающей среде. К потенциально опасным материалам, используемым при работе на этой машине, относятся: смазка, топливо, краски и адгезивы.

Примите соответствующие меры при обращении с опасными материалами. По запросу предоставляются паспорта безопасности веществ.

## **ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

**ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания отсоедините провода от свечи зажигания.**

Ознакомьтесь с необходимой методикой проведения работ и получите соответствующий инструмент. Убедитесь, что машина выключена и провода отсоединены от свечи зажигания.

Надежно закрепите узлы машины, которые необходимо снять для обслуживания (например, траверсу скребка). Запрещается осуществлять смазку или другие виды обслуживания во время эксплуатации машины. Перед началом технического обслуживания дайте машине остыть.

Используйте машину в соответствующих условиях эксплуатации. Удостоверьтесь, что отсутствуют наслоения бетона, жира, масла или грязи. Все детали должны быть правильно установлены. Незамедлительно устраняйте неисправности и вовремя заменяйте изношенные или вышедшие из строя узлы.

Утилизируйте соответствующим способом потенциально опасные отходы.

Примерами потенциально опасных отходов являются: моторные масла, топливо и фильтры. Для сбора этих компонентов используйте жесткие контейнеры.

Запрещается для этих целей использовать старые контейнеры для пищевых продуктов или напитков. Не допускайте попадания топлива непосредственно в землю, сточную систему или источник водоснабжения.

Узнайте, какие методы утилизации топливных отходов и масел используются на вашей территории.

## **Ввод в эксплуатацию**

Перед тем как упаковать и отправить эту затирочную машину пользователю она была запущена и проверена на фабрике. Если у вас есть какие-то проблемы, пожалуйста, сообщите нам.

Внимательно прочитайте все руководства и инструкции перед вводом этой машины в эксплуатацию. Неправильная установка, эксплуатация или обслуживание вашего оборудования может привести к травмам или повреждению этого оборудования.

В этом разделе руководства описывается установка, эксплуатация и техническое обслуживание этого устройства.

## **Сборка**

**Самоходная затирочная машина ВТС836 с сиденьем для оператора собирается полностью на заводе. Конечному пользователю нет необходимости заниматься сборкой!**

**НЕ ПОДНИМАЙТЕ МАШИНУ ЗА ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ**

## **Перед началом работы**

1. Перед запуском прочтите и следуйте инструкции по технической эксплуатации.
2. Налейте в резервуар топливо и воду. Резервуар желтого цвета предназначен для топлива, а белого – для воды.



3. Подсоедините провода к аккумулятору. Подсоедините красный провод к положительному полюсу, черный – к отрицательному.



4. Добавьте масло в двигатель в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Проверьте уровень масла в коробке передач.

5. Отрегулируйте положение сиденья оператора.



## Работа машины

### Включение

1. надавите на левую педаль аварийной остановки (если вы уберете ногу, двигатель остановится).
2. откройте кран топливного насоса, расположенный сзади машины.



3. перекройте воздушную заслонку двигателя



## Honda

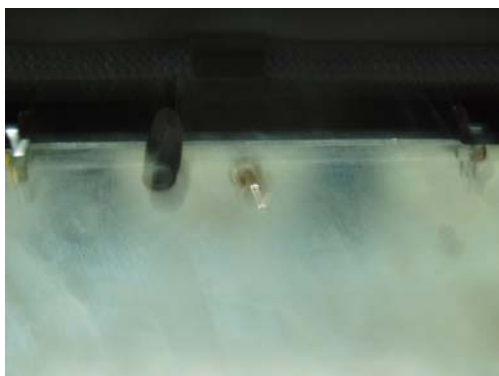
4. Поверните ключ и запустите двигатель
5. После трех минут работы на холостом ходу закройте воздушную заслонку двигателя
6. Для начала работы надавите на педаль дроссельного управления правой ногой.

## Эксплуатация

1. Надавите на педаль дроссельного управления двигателя, тем самым увеличивая скорость вращения лезвий.
2. Направление движения:  
Вперед: перемещение двух рычагов управления вперед  
Назад: перемещение двух рычагов управления назад  
Движение в правую сторону: перемещение двух рычагов управления вправо  
Движение в левую сторону: перемещение двух рычагов управления влево  
Поворот против часовой стрелки: перемещение правого рычага управления вперед, поворот левого рычага против часовой стрелки  
Поворот по часовой стрелке: перемещение левого рычага управления вперед, поворот правого рычага по часовой стрелке

**Всегда оглядывайтесь назад, чтобы избежать несчастных случаев при движении задом.**

3. выключатель света  
Выключатель света находится под сидением



4. Водяной насос  
Водяной насос установлен сзади переключателя на левом рычаге управления.



### **Очистка**

Не допускайте затвердевания бетона на затирочной машине.

Сразу по окончании работы смойте водой остатки бетона с затирочной машины. Не допускайте попадания водяных брызг на двигатель. С помощью старой кисти для краски или щетки можно разрыхлять бетон, который уже начал затвердевать.

После очистки покройте слоем дизельного топлива лезвия и траверсы лезвий. Это поможет защитить узлы машины от коррозии и облегчит их очистку в будущем.

Техническое обслуживание (эксплуатация, наладка и ремонт).

**Примечание: См. инструкцию по эксплуатации двигателя, поставляемую с машиной, для определения надлежащего графика технического обслуживания.**

В конце этого руководства приводится «Инструкция для ежедневной проверки».

Пожалуйста, не стесняйтесь делать копии этой инструкции и ежедневно ими руководствоваться.

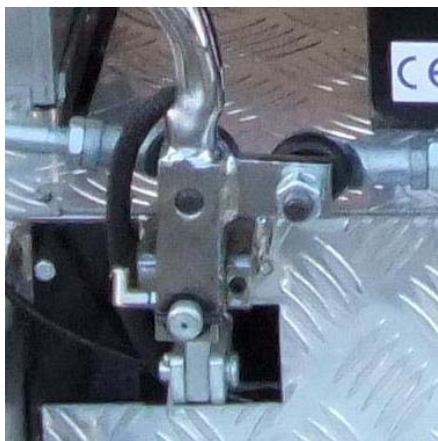
### **График технического обслуживания**

Ежедневно (через 8-10 часов)

Ежедневная проверка уровня масла в коробке передач.

Проверка уровней рабочей жидкости в двигателе и коробке передач.

Проверка на предмет ослабления соединительных звеньев.



Еженедельно (через 50-60 часов)

Замена смазки в приводах, упорной шайбе, сцеплении.

При необходимости замена лезвий.

Проверка, очистка или по мере необходимости замена воздушного фильтра двигателя.

Ежемесячно (через 100-200 часов)

Снятие, очистка, повторная установка и замена смазки в приводах, упорной шайбе и сцеплении.

Регулировка траверс лезвий.

Ежегодно (через 200-2500 часов)

Проверка и при необходимости замена втулок рычагов и упорной шайбы, уплотнений вала и ремня.

Проверка кабеля управления шагом лезвий на предмет износа.

## **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Проверка натяжения ремня

Первым признаком износа ремня является уменьшение скорости вращения лезвий, не смотря на работу двигателя на полную мощность. Часто проверяйте ремни на наличие повреждений или чрезмерного износа.

Нельзя в ручную отрегулировать натяжение ремня, поэтому чрезмерно изношенные ремни должны быть заменены.

При определении необходимости регулировки нужно учитывать следующие факторы. Неравномерный износ лезвий в машине (например. одно лезвие выглядит полностью изношенным, а другие выглядят новыми). У машины наблюдается движение с креном. Осмотрите машину во время работы. Защитные кольца «качаются вверх и вниз» относительно земли? Это указывает на то, что необходимо отрегулировать шаг лезвий.

### **Замена лезвия**

Рекомендуется осуществлять замену всех лезвий одновременно. Машина может качаться или подпрыгивать, если лезвия меняются по отдельности.

1. Установите машину на ровную поверхность. Отрегулируйте шаг лезвий таким образом, чтобы лезвия были почти параллельны земле. Отметьте ориентацию лезвия на траверсе скребка.
2. Снимите все болты и стопорные шайбы на траверсе скребка и снимите лезвие.
3. Очистите траверсу скребка от бетонных крошек.
4. Установите новое лезвие, сориентировав его по направлению вращения.
5. Прикрепите лезвие с помощью болтов и пружинных шайб.
6. Повторите шаги 2-6 для остальных лезвий.



### **Плавающие диски**

**Предлагается две модели самоходной затирочной машины. В одной машине используется поддон, а в другой – два ротора.**

Эти круглые диски прикрепляются к ступице и заставляют машину «плавать» над «мокрым» бетоном. Конструкция диска позволяет легко скользить с мокрой поверхности на сухую. Они также являются достаточно эффективными при бетонировании крупных конструкций и поверхностного упрочнения.

